**3. Meertalig onderwijs**

Kernbegrippen: cognitieve stimulatie, multiculturaliteit, meertaligheid, meertalig onderwijs, sterk/zwak meertalig onderwijs, Jim Cummins, ijsbergmodel, transfer, interferenties, submersion, immersion, two way, dubbele onderdompeling, additieve/subtractieve meertaligheid, TTO, 3TS, CLIL, ITTO, TBL, interactieve didactiek, translanguaging.

1. Video

2. Discussie

3. Uitleg

4. Groepsopdrachten

5. Bespreking

6. Huiswerk

Groepsopdrachten

1. Noteer van elk groepslid welke talen hij/zij verstaat en spreekt en hoe goed. Noteer bij elke taal hoe hij/zij die heeft geleerd.

2. Noteer zoveel mogelijk voor- en nadelen van eentalig onderwijs en van meertalig onderwijs.

3. Je hebt de tekst gekregen van de wet waarin de kerndoelen voor de basisvorming van het voortgezet onderwijs beschreven worden. Bespreek elk kerndoel van Nederlands, Engels en Fries en noteer of een leraar in een ander vak kan helpen dat kerndoel te halen. Omschrijf ook hoe hij/zij dat kan doen.

Leesstof bij dit college:

1. https://www.youtube.com/watch?v=91zBiVns1iE

2. http://www.kennislink.nl/publicaties/later-dement-door-tweetaligheid

3. http://www.slo.nl/downloads/archief/Fries\_20aan\_20bod.pdf/download (alleen hoofdstuk 2)

4. http://www.lerarenopleider.nl/velon/ledensite/files/2007/12/28\_4\_7LochtmanCraenCeuleers.pdf

5. http://wetten.overheid.nl/BWBR0019945/

**Dossieropdrachten**

Opdracht 1
a. Bekijk nogmaals de video uit de les (artikel 1 van de verplichte lesstof). Noteer welke argumenten de leerlingen geven voor meertalig onderwijs. Noteer ook hun mening.

b. De leerlingen voeren in de video een zogenaamd *Non-convergent discourse (NCD)*. Het kunnen voeren daarvan is een vereiste voor een docent op een meertalige school. Leg in je eigen woorden uit wat de term betekent (eventueel met behulp van internet) en waarom de *NCD*-competentie in de gegeven situatie zo belangrijk is.
c. Noteer van elk groeplid wat zijn/haar ervaringen met een *NCD* zijn.

Opdracht 2

a. Schrijf op met hoeveel jaar het intreden van dementie volgens artikel 2 (De Bot) vertraagd wordt door meertaligheid.

b. Verklaar die vertraging met behulp van de stof uit het college.

c. Welk voordeel heeft Nederland volgens het artikel ten opzichte van bijvoorbeeld Engeland of Spanje?

Opdracht 3

Lees artikel 3 van de verplichte leesstof (SLO).

a. Vertel van elk groepslid of hij/zij ooit meertalig onderwijs heeft gevolgd en of dat onderwijs van het type 'sterk' of het type 'zwak' was. Geef een korte omschrijving van het onderwijs.

b. Leg uit wat het verschil is tussen 'submersion' en 'immersion'.

c. De Oostenrijkse taalkundige Ulrike Vogl pleit ervoor dat scholen in Friesland de onderwijsvorm *two way* volgen. Bekijk in het schema op pagina 36 wat die vorm inhoudt en beschrijf hoe een dag op school met die onderwijsvorm eruit zou kunnen zien.

d. Kies een school die een van jullie goed kent, bijvoorbeeld je stageschool of je eigen oude school. Noteer vervolgens of een Arabischtalig kind en een Friestalig kind door de onderwijsvorm van die school te maken krijgen met additieve of met subtractieve meertaligheid. Licht het antwoord toe.

Opdracht 4

Lees artikel 4 van de verplichte leesstof (Lochtman e.a.).
a. Welke didactische zwakte constateren de schrijvers bij het traditionele vreemdetaalonderwijs op Belgische scholen?

b. Welk nadeel van *lockstep*-interactie kun je met meertalig onderwijs wegnemen volgens de auteurs?

c. Als een school in Leeuwarden wiskunde in het Engels geeft, zijn er dan volgens de auteurs verschillen te verwachten tussen de prestaties van Nederlandstalige, Friestalige en Arabischtalige kinderen?

d. Op pagina 53/54 vind je zes paragraafjes met een gecursiveerde kop. Vat elk paragraafje in maximaal twee zinnen samen.

Opdracht 5

Lees artikel 5 van de verplichte leesstof (Besluit kerndoelen onderbouw VO). Je hebt de tekst gekregen van de wet waarin de kerndoelen voor de basisvorming van het voortgezet onderwijs beschreven worden. Bespreek elk kerndoel van Nederlands, Engels en Fries en noteer of een leraar in een ander vak kan helpen dat kerndoel te halen. Omschrijf ook hoe hij/zij dat kan doen.